



يُمنح بقرار من وزارة الصحة الفيدرالية (الولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز بواسطة طبيب أو بوصفة منه.

### مؤشرات الاستعمال

يُستعمل هذا المنتج لتصريف السوائل عبر الجلد.

### المدة

عابرة، أقل من 60 دقيقة.

### تحذيرات

- تم تصميم هذا الجهاز واختباره وتصنيعه للاستعمال لمرة واحدة فقط. لم يتم تقييم إعادة المعالجة أو إعادة الاستعمال ومن الممكن أن يؤدي إلى الفشل وبالتالي أذية المريض أو إصابته بالتهاب أو بأي شكل من أشكال الأذى.
- يرجى عدم إعادة استعمال هذا الجهاز أو إعادة المعالجة به أو إعادة تعقيمه.
- لا تستعمل الجهاز في حال ظهر أن العلبة قد فتحت من قبل أو كان تاريخ مدة الصلاحية منتهية.
- لا يستعمل هذا الجهاز إلا من قبل أشخاص مؤهلين وعلى دراية بطرق استعماله.
- تجنب ملامسة العظام أو الغضاريف أو ندبات الجروح خلال الحقن لأنها تستطيع إتلاف رأس القسطرة.

قياس فرنسي	القطر الخارجي للإبرة	القطر الخارجي للقسطرة	القطر الداخلي للقسطرة
4	عيار 20 (0.9مم)	1.4 مم	1.0 مم
5	عيار 19 (1.1مم)	1.7 مم	1.2 مم

### العملية

- (قسطرة ذات خطرة واحدة عن طريق شق البشرة)
- قم بشق البشرة تحت تأثير مخدر موضعي.
- قم بتقديم قسطرة البزل SKATER™ إلى داخل التجويف بالاستعانة بتوجيه الأمواج فوق الصوتية أو الأشعة المقطعية أو التنظير.
- إنزع الإبرة وفي ذات الوقت استمر بتوضيع القسطرة في مكانها المقترض.
- قم بإيصال الحقنة أو الأنبوب الماص إلى محور القسطرة.

### التخزين

يخزن في مكان عاتم وجاف وبارد. تجنب التعرض المطول للضوء.

غير قابلة لإعادة الاستعمال

يرجى قراءة تعليمات الاستعمال

صالح للاستعمال حتى تاريخ

رمز الدفعة

رقم الدليل

يعقم عن طريق استعمال أكسيد الإيثيلين

لا تستعمل المنتج إن كانت العلبة تالفة

الاصحاح

المصنّع

علامة ورقم تعريف خاص بهيئة مبلغة. المنتج مطابق لمتطلبات إدارة الأجهزة الطبية الأساسية 93/42/EEC

### Varování

- Toto zařízení bylo navrženo, testováno a vyrobeno pro použití pouze pro jednoho pacienta. Opakované použití nebo regenerace tohoto zařízení nebyla vyhodnocena a může vést k jeho selhání a následnému onemocnění, infekci nebo jinému poškození zdraví pacienta. Nepoužívejte toto zařízení opakovaně, neregenerujte je, ani je opakovaně nesterilizujte.
- Nepoužívejte, je-li obal otevřený nebo jestliže bylo překročeno datum expirace.
- Výrobek je dovoleno používat jedině kvalifikovaným personálem, který je s danou technikou dobře seznámen.
- Během zavádění zamezte kontaktu s kostí, chrupavkou a jizevnatou tkání, které by mohly hrot katétru poškodit.

Francouzská velikosti	Vnější průměr jehly	Vnější průměr katétru	Vnitřní průměr katétru
4	20 ga (0.9 mm)	1.4 mm	1.0 mm
5	19 ga (1.1 mm)	1.7 mm	1.2 mm

### Postup

(Katetrizace incizí v kůži v jednom kroku)

- Kožní incizi proveďte v místní anestézii.
- Jehlu katétru SKATER™ Centesis zaveďte do dutiny za ultrazvukové, CT nebo skiaskopické kontroly.
- Katétr přidrže pevně na místě a jehlu vyjměte.
- Připojte stříkačku nebo odsávací trubici k hlavici katétru.

### Uchovávání

Uchovávejte na chladném, tmavém a suchém místě. Zamezte delší expozici přímému světlu.



Určeno k jednorázovému použití



Prostudujte si návod k použití



Datum použitelnosti



Číslo šarže



Katalogové číslo



Sterilizováno pomocí etylénoxidu



Nepoužívejte, je-li obal poškozený



Množství



Výrobce



Značka CE a identifikační číslo notifikovaného orgánu. Výrobek splňuje nezbytné požadavky směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS

**Upozornění:** podle federálních zákonů USA smí být toto zařízení prodáno jen lékaři nebo na objednávku lékaře.

### Indikace k použití

Výrobek je určen pro perkutánní drenáž tekutin.

### Délka trvání

Přechodná, méně než 60 minut.

**Advarsel:** I henhold til amerikansk (USA) lov må dette produkt kun sælges af eller på ordinerings af en læge.

### Indikationer for brug

Dette produkt er beregnet til perkutan væskedrenage.

### Varighed

Forbigående, mindre end 60 minutter.

**Advarsler**

- Udstyret er udelukkende udformet, afprøvet og fremstillet til engangsbrug. Genanvendelse og rengøring til genbrug er ikke blevet vurderet og kan forårsage, at udstyret ikke fungerer korrekt og medfører sygdom, infektion eller anden skade på patienten. Dette udstyr må ikke genanvendes, rengøres til genbrug eller resteriliseres.
- Må ikke anvendes, hvis pakningen er åben, eller hvis udløbsdatoen er overskredet.
- Dette produkt må kun anvendes af kvalificeret personale, som er bekendt med teknikken.
- Under indføringen skal enhver kontakt med knogle, brusk og arvæv, som kan skade kateterspidsen, undgås.

F-størrelse	Kanyle u.d.	Kateter u.d.	Kateter i.d.
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Klargøring**

(Enkeltrinskaterisering gennem en hudincision.)

- Udfør hudincisionen under lokalbedøvelse.
- Før SKATER™ Centesis kateteret frem til kaviteten ved hjælp af ultralydsvejledning, CT eller fluoroskopi.
- Fjern kanylen, mens katetret holdes godt på plads.
- Tilslut en sprøjte eller sugeslange til katetermuffen.

**Opbevaring**

Skal opbevares mørkt, tørt og køligt. Undgå langvarig udsættelse for lys.



Må ikke genbruges.



Læs brugsanvisningen



Anvendes inden



Batchkode



Katalognummer



Steriliseret ved hjælp af ethylenoxid



Må ikke bruges, hvis pakningen er beskadiget.



Antal



Producent



CE-mærke og det bemyndigede organs identifikationsnummer. Produktet opfylder de væsentligste krav i direktivet om medicinsk udstyr 93/42/EØF

**Warnhinweise**

- Diese Vorrichtung wurde nur für den Einmalgebrauch entwickelt, getestet und hergestellt. Eine Wiederverwendung oder Wiederbearbeitung wurde nicht beurteilt und kann u. U. zu einem Versagen und somit zu einer Erkrankung, Infizierung oder Verletzung eines Patienten führen. Diese Vorrichtung nicht wiederverwenden, wiederbearbeiten oder resterilisieren.
- Nicht verwenden, falls die Verpackung geöffnet wurde oder das Haltbarkeitsdatum abgelaufen ist.
- Das Produkt darf nur von Fachpersonal angewendet werden, dem das Verfahren bekannt ist.
- Bei der Einführung Kontakt mit Knochen, Knorpel und Narbengewebe vermeiden, durch die die Spitze des Katheters beschädigt werden könnte.

French Size	Nadel AD	Katheter AD	Katheter ID
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Verfahren**

(Katheterisierung in einem Schritt durch Einschnitt in die Haut.)

- Den Einschnitt in die Haut unter Gabe eines Lokalanästhetikums durchführen.
- Die SKATER™ Centesis-Katheter mit Ultraschall, CT oder Fluoroskopie als Orientierungshilfe in die Höhle einführen.
- Die Nadel entfernen und dabei den Katheter fest in Position halten.
- Eine Spritze oder ein Saugrohr an den Katheter anschließen.

**Lagerung**

An einem dunklen, kühlen Ort lagern. Längere Lichteinwirkung vermeiden.



Nicht erneut verwenden



Vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung beachten



Verwendbar bis



Chargencode



Katalognummer



Sterilisiert mit Etylenoxid



Nicht benutzen, wenn die Verpackung beschädigt ist.



Menge



Hersteller



CE-Kennzeichnung und Kennnummer der benannten Stelle. Das Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der EWG-Richtlinie 93/42/EEC über Medizinprodukte

**de - Deutsch**

**Vorsicht:** Laut US-amerikanischem Gesetz darf dieses Gerät nur auf Verordnung oder durch einen Arzt verkauft werden.

**Indikation**

Dieses Produkt ist für die perkutane Flüssigkeitsdrainage bestimmt.

**Dauer**

Kurzzeitig, weniger als 60 Minuten.

**el - Ελληνικά**

**Προσοχή:** Το Ομοσπονδιακό Δίκαιο (των Η.Π.Α.) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο από γιατρό ή κατόπιν συνταγής γιατρού.

**Οδηγίες χρήσης**

Το προϊόν προορίζεται για διαδερμική παροχέτευση υγρού.

**Διάρκεια**

Παροδική, λιγότερο από 60 λεπτά.

**Προειδοποιήσεις**

- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί, δοκιμαστεί και κατασκευαστεί για μία μόνο χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση ή η επανεπεξεργασία δεν έχει αξιολογηθεί και ενδέχεται να οδηγήσει στη δυσλειτουργία της συσκευής και ακολούθως σε ασθένεια, μόλυνση ή άλλο τραυματισμό του ασθενούς. Μην την επαναχρησιμοποιείτε, ή επανεπεξεργάζεστε ούτε να επαναποστειρώνετε τη συσκευή.
- Μην το χρησιμοποιήσετε εάν η συσκευασία έχει ανοιχθεί ή η ημερομηνία λήξης έχει παρέλθει.
- Το προϊόν θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από εξειδικευμένο ιατρικό προσωπικό που έχει εμπειρία με την τεχνική αυτή.
- Κατά την εισαγωγή αποφύγετε την επαφή με τον οστικό, τον χονδρικό και τον ουλώδη ιστό, που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο άκρο του καθετήρα.

Μέγεθος French	Εξ. Διάμετρος βελόνας	Εξ. Διάμετρος καθετήρα	Εσ. Διάμετρος καθετήρα
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Προετοιμασία**

(Καθετηριασμός μίας κίνησης, μέσω δερματικής τομής.)

- Εκτελέστε τη δερματική τομή με τοπική αναισθησία.
- Εισαγάγετε στην κοιλότητα τη βελόνα του καθετήρα παρακέντησης SKATER™ χρησιμοποιώντας καθοδήγηση μέσω υπερήχων, αξονικής υπολογιστικής τομογραφίας (CT) ή ακτινοσκόπησης.
- Αφαιρέστε τη βελόνα ενώ κρατάτε τον καθετήρα σφικτά στη θέση του.
- Συνδέστε μια σύριγγα ή ένα σωλήνα αναρρόφησης.

**Φύλαξη**

Φυλάσσετε σε σκοτεινό, ξηρό και δροσερό μέρος. Αποφύγετε την παρατεταμένη έκθεση σε φως.



Προορίζεται για μία χρήση μόνο



Συμβουλευτείτε τις Οδηγίες χρήσης



Χρήση έως



Κωδικός παρτίδας



Αριθμός καταλόγου



Αποστειρωμένο με αιθυλενοξειδίο



Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν η συσκευασία είναι φθαρμένη



Ποσότητα



Κατασκευαστής



Σήμανση "CE" και αριθμός αναγνώρισης του φορέα κοινοποίησης. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις της υπ' αριθμ. 93/42/EOK Οδηγίας για τις Ιατρικές Συσκευές.

**Cuidado:** Las leyes federales de los EE.UU. restringen la venta de este dispositivo por un médico o bajo la orden de un médico.

**Indicación de uso**

El producto es para drenaje de fluidos percutáneos.

**Duración**

Transitoria, menos de 60 minutos.

**Advertencias**

- Este dispositivo se diseñó, probó y fabricó para un solo uso. No se ha evaluado la reutilización ni el procesamiento y esto puede crear una falla y, por consiguiente, una enfermedad, infección o lesión al paciente. No reutilice, reprocese ni reesterilice este dispositivo.
- No use el producto si el paquete parece estar abierto o si se superó la fecha de vencimiento.
- El producto solo debe ser usado por personal calificado que esté familiarizado con la técnica.
- Durante la inserción, evite el contacto con huesos, cartílagos y tejido cicatricial que podrían dañar la punta del catéter.

Calibre francés	D.E. de la aguja	D.E. del catéter	D.I. del catéter
4	Calibre 20 (0.9 mm)	1.4 mm	1.0 mm
5	Calibre 19 (1.1 mm)	1.7 mm	1.2 mm

**Preparación**

(Cateterismo en un solo paso a través de una incisión en la piel.)

- Realice la incisión en la piel con anestesia local.
- Introduzca la aguja del catéter SKATER™ Centesis en la cavidad guiándola por ultrasonido, tomografía computarizada (computerized tomography, CT) o fluoroscopia.
- Retire la aguja mientras sostiene firmemente el catéter en su posición.
- Conecte una jeringa o un tubo de succión.

**Almacenamiento**

Almacene en un lugar oscuro, seco y fresco. Evite la exposición prolongada a la luz.



No volver a usar



Consultar las instrucciones de uso



Usar antes del



Código de lote



Número de catálogo



Esterilizado con óxido de etileno



No usar si el paquete está dañado



Cantidad



Fabricante



Marcado CE y número de identificación del organismo notificado. El producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC

## et - Eesti keel

**Hoiatus:** USA föderaalseaduse kohaselt võib seda seadet müüa vaid arst või arsti loal.

**Kasutusnäidustused**

Antud toode on mõeldud nahakaudseks vedeliku dreenažiks.

**Kestus**

Ajutine, vähem kui 60 minutit.

**Hoiatused**

- See seade on kujundatud, testitud ja toodetud ainult ühekordseks kasutamiseks. Seadme korduvkasutamine või korduvtöötlemine võib viia selle rikkeni ning sellest lähtuvalt patsiendi haigestumiseni, infektsiooni tekkimiseni või muu vigastuseni. Seda seadet ei tohi korduvkasutada, korduvtöödelda ega korduvsteriliseerida.
- Ärge kasutage, kui pakend näib avatud või kui kõlblikusaeg on möödunud.
- Toode tohib kasutada üksnes vastavaid tehnikaid tunde kvalifitseeritud personal.
- Vältige sisestamise ajal kokkupuuteid luu, kõhre ja armkoega, mis võiksid kahjustada kateetri otsikut.

G-skaala	Nõela välisdiameeter	Kateetri välisdiameeter	Kateetri sisediameeter
4	20 G (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 G (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Ettevalmistus**

(Paigaldage kateeter ühe liigutusega naha sisselõike kaudu.)

- Tehke naha sisselõige kohaliku tuimestusega.
- Viige SKATER™ punkteerimise kateetrinõel avausse, kasutades juhtimist ultraheli teel, kompuutertomograafi või fluoroskoopi.
- Eemaldage nõel, hoides samal ajal kateetrit kindlalt oma kohal.
- Ühendage süstal või imitoru kateetri jaoturiga.

**Säilitamine**

Hoidke pimedas, kuivas ja jahedas kohas. Vältige pikaajalist kokkupuudet valgusega.



Ärge kasutage korduvalt



Vaadake kasutusjuhendit



Kasutamise lõpptähtaeg



Partii kood



Kataloogi number



Steriliseeritud etüleenoksiidi kasutades



Ärge kasutage, kui pakend on kahjustatud



Kogus



Tootja



EÜ vastavusmärk ja teavitatud asutuse identifitseerimisnumber. Toode vastab meditsiiniseadmete direktiivi 93/42/EMÜ põhinõuetele

## fi - Suomi

**Huomio:** Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lääkärin toimesta tai määräyksestä tapahtuvaksi.

**Käyttöaihe**

Tuote on tarkoitettu perkutaanisen nesteen dreenaukseen.

**Kesto**

Ohimenevästi, alle 60 minuuttia.

**Varoitukset**

- Tämä väline on suunniteltu, testattu ja valmistettu vain yhtä käyttökertaa varten. Toistuvaa käyttöä tai uudelleen käsittelyä ei ole arvioitu; tämä voi aiheuttaa välineen rikkoutumisen ja sen seurauksena potilaan sairastumisen, infektion tai jonkin muun vamman. Tätä välinettä ei saa käyttää, uudelleen käsitellä tai steriloida uudelleen.
- Ei saa käyttää, jos pakkaus näyttää avatulta tai viimeinen käyttöpäivä on mennyt.
- Tuotetta saa käyttää vain pätevä henkilöstö, joka on perehtynyt kyseiseen menetelmään.
- Sisäänviennin aikana tulee välttää kosketusta luun, ruston ja arpikudoksen kanssa, koska ne voivat vahingoittaa katettrin kärkeä.

F-koko	Neulan ulkohalkaisija	Katettrin ulkohalkaisija	Katettrin sisähalkaisija
4	20 g (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 g (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Valmistelu**

(Yksivaiheinen katetrointi ihoviillon kautta.)

- Tee viilto ihoon käyttäen paikallispuudutusta.
- Vie SKATER™ Centesis -katetri onteloon käyttäen apuna ultraääntä, tietokonetomografiaa tai läpivalaisua.
- Poista neula pitäen samalla katetria tiukasti paikallaan.
- Yhdistä ruisku tai imuletku katettrin kantaan.

**Säilytys**

Säilytä pimeässä, kuivassa ja viileässä paikassa. Vältä pitkäaikaista altistusta valolle.



Ei saa käyttää uudelleen



Katso käyttöohjeita



Käytä viimeistään



Eräkoodi



Tilausnumero



Steriloitu eteenioksidilla.



Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut.



Määrä



Valmistaja



Tarkastuslaitoksen CE-merkki ja tunnusnumero. Tuote noudattaa lääketieteellisiä laitteita koskevan direktiivin 93/42/ETY olennaisia vaatimuksia

## fr - Français

**Attention:** Suivant la loi fédérale des Etats-Unis, cet instrument ne peut être vendu que par ou sur ordonnance d'un médecin.

**Indication d'emploi**

Le produit est indiqué pour le drainage percutané de fluides.

**Durée**

Transitoire, moins de 60 minutes.

**Mises en garde**

- Ce dispositif a été conçu, testé et fabriqué pour un usage unique. La réutilisation ou le retraitement n'ont pas été évalués et pourraient causer sa défaillance et une maladie, infection et/ou des lésions ultérieures chez le patient. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser ce dispositif.
- Ne pas utiliser si l'emballage apparaît ouvert ou si la date d'expiration est dépassée.
- Seul un personnel qualifié et rompu à l'utilisation de la technique est autorisé à utiliser ce produit.
- Pendant l'insertion, éviter le contact avec les os, cartilages et tissus cicatriciels, qui peuvent endommager l'extrémité du cathéter.

Taille française	Diam. ext. de l'aiguille	Diam. ext. du cathéter	Diam. int. du cathéter
4	cal. 20 (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	cal. 19 (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Préparation**

(Cathétérisme en une seule étape à travers une incision de la peau.)

- Inciser la peau sous anesthésie locale.
- Introduire l'aiguille du cathéter de ponction SKATER™ dans la cavité sous contrôle échographique, scanner ou fluoroscopique.
- Retirer l'aiguille tout en maintenant fermement le cathéter en place.
- Raccorder une seringue ou un tube d'aspiration.

**Conservation**

Conserver dans un endroit sombre, sec et frais. Éviter toute exposition prolongée à la lumière.



Ne pas réutiliser



Consulter le mode d'emploi



À utiliser avant le



Code du lot



Numéro de catalogue



Stérilisation à l'oxyde d'éthylène



Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé



Quantité



Fabricant



Marquage CE et numéro d'identification de l'organisme notifié. Le produit est conforme aux exigences essentielles définies par la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux

## hu - Magyar

**Figyelmeztetés:** A szövetségi (U.S.A.) törvények korlátozzák ennek az eszköznek az eladását, kizárólag orvosnak adható el, vagy orvosi receptre.

**Javallatok**

A termék perkután folyadékvezetésre alkalmazható.

**Időtartam**

Átmeneti, kevesebb, mint 60 perc

**Figyelmeztetés**

- Ezt az eszközt kizárólag egyszeri felhasználásra tervezték, tesztelték és gyártották. Az újrafelhasználás vagy újrafeldolgozás értékelése nem történt meg, azok az eszköz meghibásodásához, és ennek következtében a páciens megbetegedéséhez, megfertőződéséhez vagy sérüléséhez vezethetnek. Ne használja újra, ne dolgozza fel újra, és ne sterilizálja újra ezt az eszközt.
- Ha a csomagolás nem sértetlen, vagy ha meghaladta a lejáratási időt, nem szabad felhasználni.
- A terméket kizárólag szakképzett, az eljárást ismerő személyzet használhatja.
- Behelyezés közben ne érintsen csontot, porcot és hegyszövetet, mert ezek károsíthatják a katétercsúcsot.

French méret	Tű külső átmérője	Katéter külső átmérője	Katéter belső átmérője
4	20 G (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 G (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Eljárás**

(Egylépcsős katéterezés bőrbemetszésen keresztül.)

- Helyi érzéstelenítés mellett végezzen bőrbemetszést.
- Ultrahangos irányítás, CT vagy fluoroszkópia segítségével vezesse be a SKATER™ Centesis katétertűt a nyílásba.
- Távolítsa el a tűt úgy, hogy közben a katétert szilárdan megtartja.
- Csatlakoztasson egy fecskendő, vagy egy szívótubust a katéter kónuszához.

**Tárolás**

Sötét, száraz, hűvös helyen tárolandó. Hosszú fényhatásának nem szabad kitenni.



Nem használható fel újra



Kövesse a használati utasítást!



Felhasználható



Gyártási tételszám



Katalógusszám



Etilén-oxiddal sterilizált



Nem szabad használni, ha a csomagolás sérült



Mennyiség



Gyártó



CE-jelölés és a bejelentett szervezet azonosítószáma. A termék megfelel az Orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EEC sz. irányelvnek

## it - Italiano

**Attenzione!** La legge federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo dispositivo da parte o su prescrizione di un medico.

**Istruzioni per l'uso**

Il prodotto è idoneo per il drenaggio dei fluidi percutanei.

**Durata**

Temporanea, meno di 60 minuti.

**Avvertenze**

- Questo dispositivo è stato progettato, collaudato e prodotto per essere usato una sola volta. Il riuso o la rielaborazione del dispositivo non sono stati valutati e possono causare il guasto del dispositivo con conseguenti infezione, malattia o altra lesione al paziente. Non riuscire, rielaborare né risterilizzare questo dispositivo.
- Non usare se la confezione sembra aperta o se la data di scadenza è già stata superata.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente da personale qualificato esperto nella tecnica.
- Durante l'inserimento, evitare il contatto con ossa, cartilagini e cicatrici che potrebbero danneggiare la punta del catetere.

Misura French	Diam. est. ago	Diam. est. catetere	Diam. int. catetere
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Preparazione**

(Cateterismo a procedimento unico attraverso incisione cutanea.)

- Eseguire l'incisione cutanea in anestesia locale.
- Inserire l'ago del catetere per centesi SKATER™ nella cavità usando la guida a ultrasuoni, la tomografia computerizzata o la fluoroscopia.
- Rimuovere l'ago mantenendo saldamente in posizione il catetere.
- Collegare una siringa o una cannula di aspirazione.

**Immagazzinaggio**

Riporre in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce. Evitare l'esposizione prolungata alla luce.



Non riutilizzare



Consultare le Istruzioni per l'uso



Usare entro



Codice del lotto



Numero di catalogo



Sterilizzato con ossido di etilene



Non usare se la confezione è danneggiata



Quantità



Produttore



Contrassegno CE e numero di identificazione dell'organismo notificato. Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della Direttiva Dispositivi Medici 93/42/CEE

## It - Lietuvių

**Perspėjimas:** Remiantis federaliniais įstatymais (JAV), šis priemonė gali būti parduodama tik gydytojų arba jų nurodymu.

**Naudojimo indikacijos**

Šis gaminy yra skirtas perkutaniniam skysčio sankaupų drenažui atlikti.

**Trukmė**

Trumpalaikis, mažiau kaip 60 minučių.

**Įspėjimai**

- Šis prietaisas buvo sukurtas, išbandytas ir pagamintas būti naudojamas tik vieną kartą. Kartotinis šio prietaiso naudojimas ar apdorojimas nebuvo ištirtas, todėl tai gali tapti jo gedimo priežastimi, galinčia vėliau sukelti ligą, infekciją ar kitoki paciento sužalojimą. Nenaudokite pakartotinai šio prietaiso, jo pakartotinai neapdorokite ar nesterilizuokite.
- Negalima naudoti, jei pakuotė buvo atidaryta arba jei yra pasibaigęs galiojimo laikas.
- Gaminį gali naudoti tik kvalifikuoti darbuotojai, susipažinę su šiuo metodu.
- Įstumiant venkite sąlyčio su kaulu, kremzle ir surandėjusiu audiniu, nes tokiu būdu galima sugadinti kateterio galiuką.

Dydis (pagal pranc. skalę - Fr)	Išorinis adatos skersmuo	Išorinis kateterio skersmuo	Vidinis kateterio skersmuo
4	20 ga ( 0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga ( 1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Procedūra**

(Vienaveiksmė kateterizacija per pjūvį odoje.)

- Atlikę vietinę nejautrą, įpjaukite odą.
- Įveskite SKATER™ „Centesis“ kateterio adatą į ertmę, kontroliuodami ultragarsu, KT arba fluoroskopijos įranga.
- Tvirtai laikydami kateterį išimkite adatą.
- Prijunkite švirkštą arba siurbimo vamzdelį.

**Laikymas**

Laikyti tamsioje, sausoje ir vėsioje vietoje. Vengti ilgalaikio šviesos poveikio.



Negalima naudoti pakartotinai



Informacijos ieškokite naudojimo instrukcijoje



Naudoti iki



Partijos kodas



Katalogo numeris



Sterilizuotas naudojant etileno oksidą



Nenaudokite, jei pakuotė pažeista



Kiekis



Gamintojas



CE ženklas ir notifikuotos sertifikavimo įstaigos identifikavimo numeris. Gaminys atitinka pagrindinius Tarybos direktyvos 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų reikalavimus

## nl - Nederlands

**Let op:** Volgens de Amerikaanse (federale) wetgeving mag dit hulpmiddel alleen worden verkocht door of op voorschrift van een arts.

**Gebruiksaanwijzing**

Het product dient voor percutane vloeistofdrainage.

**Duur**

Kortstondig, minder dan 60 minuten.

**Waarschuwingen**

- Dit hulpmiddel is ontworpen, getest en vervaardigd uitsluitend voor eenmalig gebruik. Hergebruik of herverwerking is niet geëvalueerd en kan leiden tot falen van het hulpmiddel en daaropvolgende ziekte, infectie of ander letsel van de patiënt. Dit hulpmiddel niet hergebruiken, herverwerken of opnieuw steriliseren.
- Niet gebruiken als verpakking open lijkt of als de vervaldatum verstreken is.
- Het product mag alleen worden gebruikt door bevoegd personeel dat bekend is met de techniek.
- Vermijd tijdens het inbrengen contact met bot, kraakbeen en littekenweefsel dat de tip van de katheter kan beschadigen.

French	Buitendiameter naald (O.D.)	Binnendiameter catheter (I.D.)	Binnendiameter catheter (I.D.)
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm











**Vorbereiding**

(Eénfasige katheterisatie via een huidincisie.)

- Voer de huidincisie uit onder plaatselijke verdoving.
- Breng de SKATER™ Centesis katheternaald in de holte met gebruik van ultrasone begeleiding, CT of fluoroscopie.
- Verwijder de naald terwijl u de katheter goed op zijn plaats houdt.
- Sluit een spuit of zuigbuis aan.

**Opslag**

Opslaan in een donkere, droge, koele plek. Vermijd langdurige blootstelling aan licht.

	Niet opnieuw gebruiken
	Raadpleeg gebruiksaanwijzing
	Gebruiken vóór
	Partijcode
	Catalogusnummer
	Gesteriliseerd met ethyleenoxide
	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is
	Aantal
	Fabrikant
	CE-markering en identificatienummer van verwittigde instantie. Product is conform aan de essentiële vereisten van de richtlijn inzake medische hulpmiddelen 93/42/EEC

## no - Norsk

**Advarsel:** Nasjonal lovgivning (USA) begrenser salg eller bestilling av denne enheten til leger.

**Bruksindikasjoner**

Produktet skal brukes til perkutan væskedrenasje.

**Varighet**

Transient, under 60 minutter.

**Advarsler**

- Dette instrumentet er utformet, testet og produsert for kun for engangsbruk. Flergangsbruk eller ny behandling er ikke evaluert og kan føre til svikt og påfølgende pasientsykdom, infeksjon eller annen skade. Ikke bruk flere ganger, behandle på nytt eller resterilisere dette instrumentet.
- Skal ikke brukes hvis pakken ser ut til å være åpen eller hvis utløpsdatoen er overskredet.
- Produktet skal bare brukes av kvalifisert personell som er kjent med teknikken.
- Under innsettingen må du unngå kontakt med ben, brusk og arrvev som kan skade kateterspissen.

Fransk størrelse	Nål O.D.	Kateter O.D.	Kateter I.D.
4	20ga (0,9mm)	1,4mm	1,0mm
5	19ga (1,1mm)	1,7mm	1,2mm

**Klargjøring**

(Ett-trinns kateterisering gjennom et hudsnitt.)

- Utfør hudsnittet under lokalbedøvelse.
- Sett SKATER™ Centesis kateternaal inn i hulrommet med ultralydveiledning, CT, eller fluoroskopi.
- Fjern nålen mens kateteret holdes i stabil posisjon.
- Koble til en sprøyte eller sugeslange.

**Oppbevaring**

Oppbevares på et mørkt, tørt og kjølig sted. Skal ikke utsettes for lys.



Skal ikke gjenbrukes



Se bruksinstruksjonene



Brukes før



Batchkode



Katalognummer



Sterilisert med etylenoksid



Skal ikke brukes hvis pakningen er åpnet eller skadet.



Antall



Produsent



CE-merke og identifikasjonsnummer til teknisk kontrollorgan. Produktet samsvarer med de essensielle kravene i EU-direktivet for medisinsk utstyr, 93/42/EØF



**Uwaga:** Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lub na zlecenie lekarza.

### Wskazania

Produkt jest przeznaczony do przezskórnego drenażu płynów.

### Czas utrzymania

Przejściowy, mniej niż 60 minut.

### Ostrzeżenia

- To urządzenie zostało zaprojektowane, przetestowane i wyprodukowane do jednorazowego użytku. Ponowne użycie lub ponowne przetwarzanie tego urządzenia może spowodować jego wadliwe działanie i w konsekwencji chorobę, infekcję lub uraz pacjenta. Nie należy tego urządzenia ponownie używać, przetwarzać lub sterylizować.
- Nie używać, jeśli opakowanie wygląda na otwarte lub jeśli upłynął termin ważności.
- Produkt może być używany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, który jest zaznajomiony z techniką jego stosowania.
- Podczas wprowadzania unikać kontaktu z kośćmi, chrząstkami i tkanką bliznowatą, które mogą uszkodzić końcówkę cewnika.

Rozmiar French	Śr. zewn. igły	Śr. zewn. cewnika.	Śr. wewn. cewnika
4	20ga (0,9mm)	1,4mm	1,0mm
5	19ga (1,1mm)	1,7mm	1,2mm

### Przygotowanie

(Cewnikowanie jednoetapowe przez nacięcie skóry.)

- Wykonać nacięcie skóry w znieczuleniu miejscowym.
- Wprowadzić igłę do nakłuc SKATER™ Centesis Catheter Needle do jamy pod kontrolą ultrasonograficzną, tomograficzną lub fluoroskopową.
- Usunąć igłę, trzymając cewnik pewnie w miejscu.
- Podłączyć strzykawkę lub rurkę ssącą.

### Przechowywanie

Przechowywać w ciemnym, suchym i chłodnym miejscu. Unikać dłuższego wystawienia na światło.



Nie używać ponownie



Zapoznać się z instrukcją obsługi



Użyć do



Kod partii



Numer katalogowy



Wyjaławiane tlenkiem etylenu



Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone



Ilość



Producent



Oznaczenie CE i numer identyfikacyjny powiadomionego organu. Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami dyrektywy 93/42/EWG dotyczącej wyrobów medycznych

**Atenção:** As leis federais dos E.U.A. restringem a venda deste dispositivo por médicos ou por ordem de médicos.

### Indicações de utilização

O produto destina-se a drenagem de fluidos percutâneos.

### Duração

Transitório, menos de 60 minutos.

### Avisos

- Este dispositivo foi concebido, testado e fabricado para utilização uma única vez. A sua reutilização ou reprocessamento não foram avaliados e podem provocar mau funcionamento e subsequentemente doenças, infecções ou outros danos no doente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo.
- Não utilizar se a embalagem parecer aberta ou se a data de validade tiver sido ultrapassada.
- O produto só pode ser usado por pessoal qualificado que esteja familiarizado com a técnica.
- Durante a introdução, evitar o contacto com osso, cartilagem e tecido cicatricial, pois tal pode danificar a ponta do catéter.

Tamanho francês	Diâmetro externo da agulha	Diâmetro externo do cateter	Diâmetro interno do cateter
4	Tamanho 20 (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	Tamanho 19 (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

### Procedimento

(Cateterização num só passo através de incisão na pele.)

- Efectuar a incisão na pele com anestesia local.
- Introduzir a Agulha de Cateter Centesis SKATER™ na cavidade usando orientação por ultrassons, TC ou fluoroscopia.
- Retirar a agulha mantendo o cateter firmemente na posição.
- Ligar uma seringa ou um tubo de aspiração à união do cateter.

### Armazenamento

Guardar num local escuro, seco e frio. Evitar a exposição prolongada à luz.



Não reutilizar



Consultar as Instruções de Utilização



Validade



Código do lote



Número de catálogo



Esterilizado com óxido de etileno



Não utilizar se a embalagem estiver danificada



Quantidade



Fabricante



Marca CE e número de identificação do organismo notificado. O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Directiva 93/42/CEE relativa a Dispositivos Médicos

## pt-br - Português (Brasil)

**Atenção:** As leis federais dos EUA restringem a venda deste dispositivo por médicos ou por ordem de médicos.

**Indicações de uso**

O produto pode ser usado na drenagem percutânea de fluidos.

**Duração**

Transitório - menos de 60 minutos.

**Advertências**

- Este dispositivo foi concebido, testado e fabricado para utilização somente uma vez. Sua reutilização ou reprocessamento não foram avaliados e podem causar malfuncionamento e subsequente doença, infecção ou outros danos no paciente. Não reutilizar, reprocessar ou reesterilizar este dispositivo.
- Não utilize se a embalagem parecer aberta ou após a data de vencimento.
- Produto deve ser usado somente por profissionais capacitados, que estejam familiarizados com a técnica.
- Durante a inserção, evite contato com ossos, cartilagem e tecido cicatricial que possa danificar a ponta do cateter.

Tamanho francês	D.E. Agulha	D.E. Cateter	D.I. Cateter
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Preparação**

(Cateterização em um passo por meio de incisão cutânea.)

- Efetue a incisão cutânea sob anestesia local.
- Introduza a agulha de cateter SKATER™ Centesis na cavidade utilizando orientação por ultrassom, TC ou fluoroscopia.
- Retire a agulha enquanto mantém o cateter firmemente na posição correta.
- Conecte uma seringa ou tubo de sucção.

**Armazenamento**

Guarde o produto em um local escuro, seco e arejado. Evite exposição prolongada à luz.



Não reutilize o produto



Consulte as instruções de uso



Use até



Código do lote



Número de catálogo



Esterilizado por óxido de etileno



Não utilizar caso a embalagem esteja violada



Quantidade



Fabricante



Marca CE e número de identificação do organismo notificado. O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva de Dispositivos Médicos 93/42/EEC

## ro - Română

**Atenție:** Legislația federală (a S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către sau la comanda unui medic.

**Indicație de utilizare**

Produsul este utilizat pentru drenajul fluidului percutanat.

**Durata**

Temporar, mai puțin de 60 de minute.

**Avertismente**

- Acest dispozitiv este destinat, testat și fabricat în vederea utilizării de unică folosință. Refolosirea sau reprocessarea dispozitivului ar putea duce la defectarea acestuia și, prin aceasta, la boli, infecții, sau alte leziuni. Nu refolosiți, nu reprocessați sau nu reesterilizați acest dispozitiv.
- A nu se folosi dacă pachetul pare deschis sau dacă a fost depășită data expirării.
- Produsul trebuie să fie utilizat numai de personal calificat care este familiar cu procedura.
- A se evita contactul cu osul, cartilajul și țesutul cicatricial în timpul introducerii, deoarece vârful cateterului poate fi deteriorat.

Mărime franceză	Diametru exterior ac	Diametru exterior cateter	Diametru interior cateter
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Pregătire**

(Se efectuează cateterizarea într-o singură etapă printr-o incizie în piele.)

- Faceți incizia în piele sub anestezie locală.
- Introduceți acul cateterului de puncție SKATER™ spre cavitate cu ajutorul ghidării prin ultrasunete, CT sau fluoroscopie.
- Scoateți acul în timp ce țineți cateterul fix.
- Conectați o seringă sau un tub de sucțiune.

**Depozitare**

A se păstra într-un loc întunecat, uscat și răcoros. A se evita expunerea la lumină.



A nu se refolosi



A se consulta instrucțiunile de utilizare



A se utiliza până la



Codul lotului



Număr de catalog



Sterilizat cu oxid de etilenă



A nu se folosi dacă pachetul este deteriorat



Cantitate



Producător



Marca CE și numărul de identificare a organismului notificat. Produsul este în conformitate cu cerințele esențiale ale Directivei pentru aparatură medicală 93/42/CEE

**Upozornenie:** Federálne zákony USA obmedzujú predaj tohto nástroja na lekára alebo jeho objednávku.

### Indikácie použitia

Výrobok je určený na perkutánnu drenáž tekutín.

### Trvanie

Prechodné, najviac 60 minút.

### Upozornenia

- Tento nástroj bol skonštruovaný, vyskúšaný a vyrobený len na jednorazové použitie. Opakované použitie alebo repasovanie neboli vyhodnotené a môžu viesť k zlyhaniu a naslednej chorobe, infekcii alebo inému poraneniu pacienta. Tento nástroj nepoužívajte znovu, nerepasujte ho ani neresterilizujte.
- Nepoužívajte, ak bol obal pravdepodobne otvorený alebo po dátume použiteľnosti výrobku.
- Výrobok môže používať len kvalifikovaný pracovník, ktorému je známa technika.
- Pri zavádzaní sa vyhýbajte kontaktu s kosťou, chrupkou a tkanivom jazvy, aby nedošlo k poškodeniu hrotu katétra.

Francúzska veľkosť	Vonkajší priemer ihly	Vonkajší priemer katétra	Vnútorý priemer katétra
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm











### Postup

(Zavedenie katétru cez kožný rez po jednotlivých krokoch.)

- Vykonajte kožný rez pri lokálnej anestézii.
- Ihlu katétra SKATER™ Centesis zavedte to dutiny pod ultrazvukovým, CT alebo fluoroskopickým zobrazením.
- Katéter pevne udržiavajte na svojom mieste a vytiahnite ihlu.
- Pripojte injekčnú striekačku alebo odsávaciu hadičku k hlavici katétra.

### Skladovanie

Skladujte na tmavom, suchom a chladnom mieste. Nevystavujte dlhší čas pôsobeniu svetla.

	Nepoužívajte opakované
	Prezrite si Návod na použitie
	Spotrebujte do
	Kód šarže
	Katalógové číslo
	Sterilizované pomocou etylénoxidu
	Nepoužívajte, ak je obal poškodený
	Počet
	Výrobca
	Označenie CE a identifikačné číslo notifikovaného subjektu. Výrobok spĺňa základné požiadavky vyplývajúce zo Smernice

**Pozor:** Zvezno pravo (ZDA) predpisuje, da sme to napravo prodajati ali naročiti le zdravnik.

### Indikacije za uporabo

Ta izdelek je namenjen perkutani drenaži tekočine.

### Trajanje

Prehodno, manj kot 60 minut.

### Opozorila

- Ta pripomoček je bil zasnovan, preizkušen in izdelan samo za enkratno uporabo. Ponovna uporaba ali ponovna obdelava ni bila ocenjena in lahko povzroči nepravilno delovanje, posledično pa tudi bolezní, okužbe ali druge poškodbe pri bolniku. Tega pripomočka ne uporabite ponovno, ne obdelujte ponovno oz. ne sterilizirajte ponovno.
- Ne uporabite, če se zdi, da je bila embalaža odprta, ali če je potekel rok uporabnosti.
- Izdelek lahko uporablja samo usposobljeno osebje, ki je seznanjeno s tehniko.
- Med uvajanjem pazite, da se ne dotaknete kosti, hrustanca ali brazgotin, saj s tem lahko poškodujete konico katetra.

velikost French	zunanjí premer igle	zunanjí premer katetra	notranjý premer katetra
4	20 gauge (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 gauge (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm











### Postopek

(Kateterizacija z enim korakom skozi kožno vrezino)

- Kožni vrez izvedite, ko je bolnik pod lokalno anestezijo.
- Uvedite kateter SKATER™ Centesis v votlino s pomočjo vodenja z ultrazvokom, računalniško tomografijo ali fluoroskopijo.
- Odstranite iglo, medtem ko držite kateter na svojem mestu.
- Brizgo ali cevko za sukcijsko povežite s pestom katetra.

### Shranjevanje

Hranite v temnem, suhem in hladnem prostoru. Preprečite daljšo izpostavljenost svetlobi.

	Ne uporabljate ponovno
	Glejte navodila za uporabo
	Rok uporabnosti
	Koda serije
	Kataložka številka
	Sterilizirano z etilen oksidom
	Ne uporabite, če je ovojnina poškodovana
	Količina
	Proizvajalec
	Oznaka CE in identifikacija priglašene organa. Izdelek je skladen z osnovnimi zahtevami Direktive o medicinskih pripomočkih 93/42/EGS

## sv - Svenska

**Försiktighet:** Amerikansk federal lagstiftning begränsar försäljning av denna produkt till, eller på order av läkare.

**Indikationer för användning**

Denna produkt är avsedd för perkutan vätskedränning.

**Varaktighet**

Transient, mindre än 60 minuter.

**Varningar**

- Denna produkt var endast utformad, testad och tillverkad för användning till en enda patient. Återanvändning eller ombearbetning har inte utvärderats och kan leda till felfunktion och efterföljande sjukdom, eller annan skada hos patienten. Produkten får ej återanvändas, ombearbetas eller omsteriliseras.
- Använd inte om förpackning ser ut att ha öppnats eller utgångsdatum har överskridits.
- Denna produkt får endast användas av utbildad personal som är förtrogen med tekniken.
- Vid införsel undvik kontakt med ben, brosk och ärrvävnad eftersom dessa kan skada kateterspetsen.

French-storlek	Nålens ytterdiameter	Kateterns ytterdiameter	Kateterns inndiameter
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Förfarande**

Enstegs kateterisering genom ett hudsnitt.

- Hudsnittet skall utföras under lokalbedövning.
- För in SKATER™ Centesis kateternål i kaviteten med hjälp av ultraljud, datortomografi eller fluoroskopi.
- Ta bort nålen medan du håller fast katetern i rätt position.
- Anslut en spruta eller utsugningsslang.

**Förvaring**

Förvara på mörk, torr, sval plats Undvik långvarig exponering för ljus.



Återanvänd ej



Se bruksanvisning



Använd före



Batchkod



Katalognummer



Steriliserad med etylenoxid



Får ej användas om förpackningen är skadad



Antal



Tillverkare



CE-märkning och identifikationsnummer av godkänd enhet. Produkten följer huvudkraven i The Medical Device Directive 93/42/EEC

## tr - Türkçe

**Dikkat:** Federal (ABD) yasalar bu cihazın sadece doktor tarafından veya doktorun talimatı üzerine satılmasını öngörür.

**Kullanım endikasyonları**

Ürün perkutan sıvı boşaltımı içindir.

**Süre**

Değişken, 60 dakikadan kısa

**Uyarılar**

- Bu cihaz sadece bir kez kullanılmak üzere tasarlanmış, test edilmiş ve üretilmiştir. Cihazı tekrar kullanmak ya da tekrar işlem yapmak cihazın arızalanmasına ve neticesinde hastanın rahatsızlanmasına, enfeksiyon kapmasına veya yaralanmasına neden olabilir. Bu cihazı tekrar kullanmayınız, tekrar işlem yapmayınız ve sterilize etmeyiniz.
- Paket açılmış görünüyorsa veya son kullanım tarihi geçmişse kullanmayın.
- Ürün yalnızca tekniğe aşina olan kalifiye personel tarafından kullanılmalıdır.
- Sokma sırasında, kateter ucuna hasar verebileceğinden, kemik, kırık ve yara dokusuyla temastan kaçınınız.

Fr Boyutu	İğne Dış Çapı	Kateter Dış Çapı	Kateter İç Çapı
4	20 ga (0,9 mm)	1,4 mm	1,0 mm
5	19 ga (1,1 mm)	1,7 mm	1,2 mm

**Prosedür**

(Deri altına giriş yoluyla tek adımda kateterizasyon.)

- Deri altına girişi lokal anestezi altında gerçekleştirin.
- Ultrason rehberliği, bilgisayarlı tomografi veya floroskopi kullanarak kaviteye SKATER™ Centesis Kateter İğnesini yerleştirin.
- Kateteri o konumda tutarken iğneyi çıkarın.
- Kateter hab'ına bir şırıngayı veya emme tüoü bağlayın.

**Depolama**

Karanlık, kuru ve serin bir yerde saklayın. Işığa uzun süre maruz bırakmayın.



Yeniden kullanmayın



Kullanma Talimatlarına başvurun



Son kullanım tarihi



Parti kodu



Katalog numarası



Etilen oksitle sterilize edilmiştir



Paketi hasarlıysa kullanmayın



Adet



Üretici



CE markası ve onaylanmış kuruluşun kimlik numarası. Ürün, Medikal Cihaz Direktifi 93/42/EEC'nin temel gerekliliklerine uygundur